

CONDIZIONI GENERALI DI FORNITURA

Articolo 1 – OGGETTO

World Speaking Italia S.r.l., con sede in via Finocchiaro Aprile 14, 20124 MILANO (infra WORLD SPEAKING) è società che svolge attività di prestazione di servizi nel campo della formazione linguistica a distanza.

Le presenti condizioni generali (infra le CONDIZIONI GENERALI) hanno ad oggetto la fornitura, da parte di WORLD SPEAKING ai propri clienti (infra il CLIENTE), di corsi di lingua a distanza (infra la PRESTAZIONE) per i dipendenti e/o collaboratori del CLIENTE (infra gli UTENTI); in particolare, la PRESTAZIONE è eseguita tramite l'ausilio del telefono e/o della rete internet.

Il CLIENTE si impegna ad accettare le PRESTAZIONI in conformità alle CONDIZIONI GENERALI; di conseguenza, l'ordine di PRESTAZIONI da parte del CLIENTE comporta l'adesione totale e senza riserve alle CONDIZIONI GENERALI.

Tutte le prestazioni di servizi fornite da WORLD SPEAKING sono disciplinate esclusivamente dalle CONDIZIONI GENERALI, che prevalgono su quelle eventuali del Cliente. Nessuna condizione particolare può, salvo accettazione formale e scritta da parte di WORLD SPEAKING, prevalere nei confronti delle CONDIZIONI GENERALI. Ogni condizione contraria richiesta dal Cliente sarà quindi, in mancanza di preventiva ed espressa accettazione scritta da parte di WORLD SPEAKING, inopponibile a quest'ultima, qualunque sia il momento in cui ne sia venuta a conoscenza.

Ove WORLD SPEAKING, per propri particolari motivi e a sua discrezione, non ritenesse di avvalersi di una qualsiasi disposizione delle CONDIZIONI GENERALI, questo non comporterà in alcun modo rinuncia ai diritti né varrà a far ritenere sanate le inadempienze nelle quali fosse incorso il Cliente, rimanendo sempre WORLD SPEAKING libera di far valere in ogni momento tutti i suoi diritti.

Articolo 2 – CONCLUSIONE DEL CONTRATTO

2.1 Offerta di WORLD SPEAKING

Su domanda del CLIENTE, WORLD SPEAKING indirizzerà al medesimo una proposta, che preciserà la PRESTAZIONE, la data di inizio dell'esecuzione, la durata della PRESTAZIONE, il prezzo, le spese e le condizioni e modalità di pagamento.

2.2 Ordine del CLIENTE

Il CLIENTE dovrà comunicare la propria accettazione della proposta tramite l'invio, a mezzo telefax o raccomandata a.r., della proposta, completa del timbro e della firma del CLIENTE o di persona ne abbia i poteri.

Il contratto si perfezionerà con la conoscenza da parte di WORLD SPEAKING dell'avvenuta accettazione del CLIENTE; quest'ultimo dovrà conservare una copia del contratto così concluso.

Eventuali modificazioni apportate dal CLIENTE alla proposta non avranno effetto se non saranno specificamente e dettagliatamente approvate singolarmente per iscritto da WORLD SPEAKING, a mezzo comunicazione timbrata e sottoscritta, inviata al CLIENTE a mezzo telefax o raccomandata a.r..

2.3 Indicazione degli UTENTI

Sulla proposta accettata, il CLIENTE dovrà indicare le generalità dell'(degli) UTENTE(I); in assenza di tale indicazione la proposta non sarà considerata accettata.

Il CLIENTE espressamente si obbliga e garantisce che nessun'altra persona rispetto a quelle indicate nella proposta si presenti a WORLD SPEAKING in qualità di UTENTE, obbligandosi e garantendo altresì che gli UTENTI siano portanti a conoscenza delle CONDIZIONI GENERALI e che le rispettino.

2.4 Modifiche del contratto – riorganizzazione delle PRESTAZIONI

E' comunque ammessa la riorganizzazione delle PRESTAZIONI (cambiamento di formula, di lingua ecc.) o della fruizione di corsi da parte di altri UTENTI; ogni modifica resta a carico del CLIENTE. A seguito di qualsiasi modifica sarà, comunque, applicata a titolo di penale una diminuzione dei corsi concordati pari a due corsi di formazione telefonica.

L'accesso alla formazione on line è organizzato con modalità di abbonamento ed è riservato ad UTENTI dotati di una login e di una password personali.

L'UTENTE è responsabile del mantenimento della propria postazione informatica e si fa carico dei costi di connessione ad internet, per accedere alle PRESTAZIONI e, in generale, ai servizi WORLD SPEAKING.

WORLD SPEAKING non fornirà alcun rimborso al CLIENTE e/o all'UTENTE per accessi ad internet non utilizzati o poco sfruttati.

Articolo 3 – CORRISPETTIVO DELLE PRESTAZIONI E MODALITA' DI PAGAMENTO - DURATA

3.1 Corrispettivo e modalità di pagamento

I prezzi concordati si intendono al netto dell'I.V.A..

Il corrispettivo stabilito per i corsi telefonici è comprensivo delle comunicazioni e tariffe telefoniche verso telefoni fissi in Europa, negli Stati Uniti d'America ed in Canada. Per tutti gli altri paesi o regioni, sarà calcolato un costo supplementare, in relazione alle tariffe applicate dall'operatore telefonico di WORLD SPEAKING ed indicate sulle offerte; le relative fatture dell'operatore telefonico di WORLD SPEAKING saranno considerate a carico del CLIENTE.

In caso di ritardo superiore a tre giorni nel pagamento anche di una sola fattura, WORLD SPEAKING avrà la facoltà di sospendere tutti gli ordini in corso con il medesimo CLIENTE, salvo ed impregiudicato ogni altro diritto o azione di WORLD SPEAKING.

Il mancato pagamento alla scadenza di qualsiasi importo comporterà automaticamente la fatturazione al CLIENTE degli interessi di mora ai sensi del D.Lgs. n. 231/2002, al tasso di base della banca Centrale Europea maggiorato di sette punti percentuali. Gli interessi saranno immediatamente esigibili.

3.2 Durata

Il rapporto contrattuale avrà la durata stabilita dalla proposta accettata: in ogni caso la durata del contratto non potrà superare il 31 dicembre dell'anno successivo a quello della conclusione dell'accordo.

WORLD SPEAKING ed il CLIENTE espressamente si obbligano a fare tutto il possibile affinché le PRESTAZIONI siano fornite nei termini stabiliti dalle parti, nel rispetto delle prescrizioni didattiche di WORLD SPEAKING.

Art. 4 CONDIZIONI DI SVOLGIMENTO DELL'ATTIVITA' DI FORMAZIONE – RESPONSABILITA' LOGISTICHE E TECNICHE

WORLD SPEAKING è prestatore di servizi ed è assoggettata esclusivamente ad una obbligazione di mezzi. In nessun caso potranno essere addebitate a WORLD SPEAKING responsabilità imputabili al CLIENTE.

4.1 Luogo di svolgimento dell'attività di formazione

L'attività di formazione è svolta esclusivamente a distanza. L'UTENTE sceglie liberamente e di propria iniziativa il proprio luogo di formazione (ufficio, abitazione, ...).

4.2 Organizzazione dei corsi on line con CyberTeachers®

Tramite la propria login e password personale, l'UTENTE può accedere 24 ore su 24, per sette giorni alla settimana, al proprio programma di corso tramite internet, utilizzando CyberTeachers® da qualsiasi postazione disponga di una connessione internet, del software Flash Player versione 9 e che utilizzi il software di navigazione Microsoft Internet Explorer, in versione 7.0 o superiore. CyberTeachers® non può funzionare con altri softwares di navigazione (ad esempio Netscape, Mozilla ecc.); ugualmente, CyberTeachers® può funzionare esclusivamente con PC che si avvalgano del sistema operativo Windows e non con il sistema operativo Macintosh.

Per ottenere il miglior funzionamento, in particolare con riguardo alle funzionalità multimediali relative allo sviluppo ed alla verifica della comprensione orale, la postazione informatica utilizzata dall'UTENTE dovrà essere munita di una scheda audio (compatibile Soundblaster), di un casco (o di cuffie) e di un microfono.

Il CLIENTE fornirà all'UTENTE tali necessari supporti tecnici. In nessun caso WORLD SPEAKING potrà essere ritenuta responsabile della manutenzione della postazione informatica utilizzata e/o della messa a disposizione di una postazione informatica adeguatamente equipaggiata per la fruizione dei corsi via internet.

I costi relativi alla connessione internet necessaria per accedere ai programmi "Test Linguistico Online®", "CyberTeachers®" o "Re-Test Online®" sono ad esclusivo e totale carico del CLIENTE.

Le soluzioni WORLD SPEAKING di apprendimento online senza password su internet possono indurre gli utilizzatori a visualizzare siti o pagine link non controllate da WORLD SPEAKING; quest'ultima non potrà in nessun caso essere ritenuta responsabile di danni morali o materiali subiti dagli utilizzatori che si avvalgano di tali soluzioni per scopi differenti da quello didattico.

In caso di interruzione della connessione che si prolunghi per più di 48 ore, le PRESTAZIONI, su richiesta del CLIENTE, potranno essere prolungate per un periodo uguale all'avvenuta interruzione della connessione.

Per problemi tecnici, il servizio di assistenza WORLD SPEAKING è contattabile a mezzo e-mail a support@telelangue.com ed a mezzo telefono al numero 0033 1 43 90 48 20.

4.3 Organizzazione di corsi specifici a mezzo telefono

I corsi specifici a mezzo telefono possono essere prenotati dall'UTENTE dal lunedì alla domenica, dalle ore 7.00 alle ore 23.00; i corsi hanno inizio ogni mezz'ora (ad esempio, 7.00, 7.30, 8.00 ecc.).

L'UTENTE pianifica il proprio orario di corsi direttamente su "NetPlanning®", che è il programma di prenotazione di WORLD SPEAKING disponibile 24 ore su 24, 7 giorni su 7, su internet.

Il docente chiamerà al telefono l'UTENTE al numero di telefono fisso da questi indicato al momento della prenotazione su NetPlanning®.

In nessun caso l'UTENTE potrà telefonare al docente ed in nessun caso WORLD SPEAKING metterà a disposizione linee telefoniche per la ricezione di telefonate inerenti corsi specifici al telefono. Il CLIENTE è responsabile del buon funzionamento della propria rete telefonica per lo svolgimento dei corsi specifici per telefono. WORLD SPEAKING non sarà in alcun caso responsabile per chiamate telefoniche dei docenti che non siano ricevute dagli UTENTI a causa di malfunzionamenti alle linee e/o agli apparecchi o strutture telefoniche del CLIENTE.

In caso di impedimento, l'UTENTE dovrà annullare la prenotazione nel rispetto di un preavviso minimo di sei ore prima dell'ora prevista per l'inizio del corso. Tale annullamento potrà essere effettuato esclusivamente tramite NetPlanning®, il programma di prenotazione online di WORLD SPEAKING.

In caso di annullamento della prenotazione con preavviso inferiore alle sei ore antecedenti l'inizio del corso, il corso sarà ritenuto perso; in tal caso, sarà indirizzata all'UTENTE una comunicazione e-mail avviso di avvenuta perdita del corso.

Art. 5 PROPRIETA' INTELLETTUALE

E' espressamente convenuto che WORLD SPEAKING concede al CLIENTE ed all'UTENTE un mero diritto temporaneo di accesso alle applicazioni "Test Linguistico Online®", "CyberTeachers®", "Re-Test Online®" e relativi supporti didattici. In nessun caso il CLIENTE, l'UTENTE e qualsiasi altro soggetto potranno vantare diritti di proprietà, anche intellettuale, su tali sistemi e/o contenuti formativi e didattici. La proprietà intellettuale di tutti i contenuti resta esclusivamente in capo a WORLD SPEAKING.

Art. 6 RECESSO

Ai sensi dell'art. 1373 del Codice Civile, in caso di recesso del CLIENTE, prima dell'inizio dell'attività didattica, sarà dovuta a WORLD SPEAKING una penale pari al 25% dell'importo totale dei corsi.

In caso di recesso del CLIENTE, dopo che abbia avuto inizio l'attività didattica, sarà dovuta a WORLD SPEAKING una penale pari al 25% dell'importo totale dei corsi di cui ancora gli UTENTI non abbiano usufruito.

La non esecuzione totale o parziale dei corsi di formazione on line (e-learning tramite CyberTeachers®) non potrà in alcun caso comportare alcuna riduzione o annullamento dell'importo che dovrà essere corrisposto dal CLIENTE.

Art. 7 BUONA FEDE

Per l'intera durata delle PRESTAZIONI e per un periodo di 24 mesi successivo al termine delle PRESTAZIONI, il CLIENTE e l'UTENTE si impegnano a non rivolgersi direttamente a dipendenti e/o collaboratori di WORLD SPEAKING per l'esecuzione di prestazioni o per concludere contratti di prestazioni di servizi.

In caso di violazione da parte del CLIENTE e/o dell'UTENTE dell'obbligazione di cui al precedente comma, il CLIENTE si impegna a risarcire WORLD SPEAKING, versando alla stessa un penale pari al corrispettivo lordo totale relativo al dipendente o collaboratore di WORLD SPEAKING contattato, nel corso degli ultimi 12 mesi di durata del rapporto contrattuale con WORLD SPEAKING.

Art. 8 CONFIDENZIALITA'

Tutta la documentazione fornita da WORLD SPEAKING al CLIENTE o al/agli UTENTE/I è strettamente confidenziale (ed è infra denominata "INFORMAZIONI CONFIDENZIALI").

Conseguentemente, in assenza di espressa autorizzazione scritta di WORLD SPEAKING, il CLIENTE non potrà in alcun modo divulgare, comunicare, fare copia, locare, fornire, anche solo in parte, le INFORMAZIONI CONFIDENZIALI a qualsiasi soggetto, anche se dipendente o collaboratore del CLIENTE stesso.

Art. 9 UTILIZZO DELLA RAGIONE SOCIALE DEL CLIENTE

Il nome, il marchio e/o la ragione sociale del CLIENTE potranno essere menzionati, come referenza, da parte di WORLD SPEAKING, salvo espresso divieto alla stessa indirizzato per iscritto da parte del CLIENTE.

Art. 10 LEGGE APPLICABILE – FORO COMPETENTE

Le CONDIZIONI GENERALI ed il rapporto contrattuale dalle stesse disciplinato è regolato dalla legge italiana.

Per qualsiasi controversia relativa all'esecuzione ed all'interpretazione delle CONDIZIONI GENERALI e del rapporto contrattuale dalle stesse disciplinato è esclusivamente competente il Tribunale di Milano.

WORLD SPEAKING ITALIA S.R.L.

IL CLIENTE

Approvazione specifica di clausole ex artt. 1341 e 1342 c.c.

Per specifica approvazione ed adesione ex artt. 1341 e 1342 cod. civ. delle seguenti clausole: art. 2.2: specifica approvazione delle modifiche delle CONDIZIONI; art. 2.4: modifiche di contratto – riorganizzazione delle PRESTAZIONI - penale; art. 3: corrispettivo delle PRESTAZIONI – sospensione degli ordini di pagamento – durata; art. 4.2: organizzazione dei corsi on line – supporti tecnici; art. 4.3: organizzazione di corsi specifici a mezzo telefono – annullamento della prenotazione; art. 6: recesso – penale; art. 7: buona fede; art. 10: Milano quale foro esclusivo.

WORLD SPEAKING ITALIA S.R.L.

IL CLIENTE